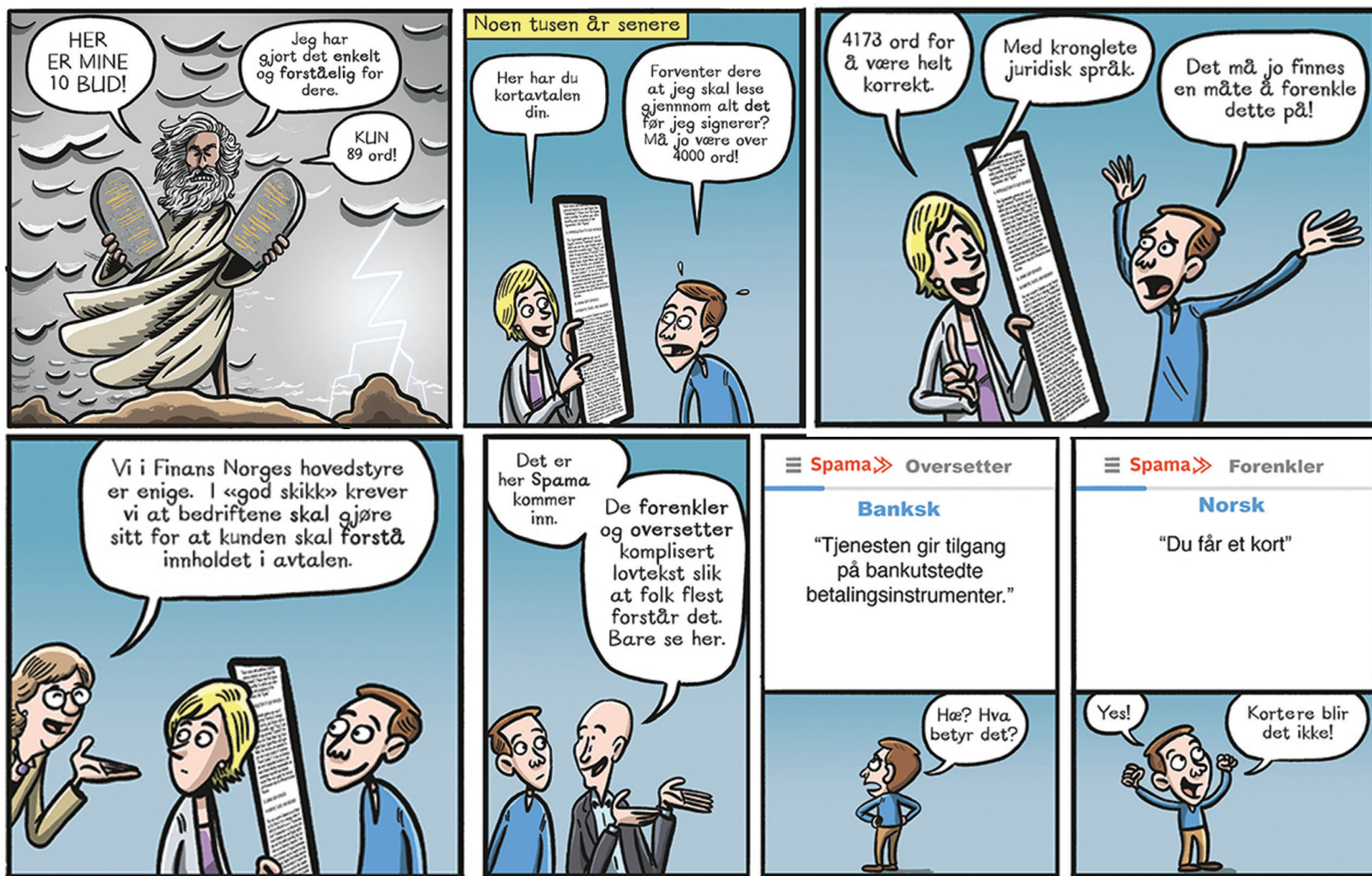




LEST, FORSTÅTT OG AKSEPTERT

I dag er bankavtaler lange og kompliserte. Resultatet er at mange kunder ikke leser eller forstår avtalen, men de aksepterer den. Det ønsker vi å gjøre noe med!



NERGÅRD: ENKLERE ER BEDRE
Gry Nergård i Finans Norge mener det er viktig at avtalene både er dekkende juridisk, men også skrevet slik at man forstår hva man signerer på.

- Bank- og forsikringskontrakter er viktige, men vanskelige for forbrukere. Kontraktene er ofte lange, og kan være vanskelige å forstå. God skikk tilsier imidlertid at bedriften skal gjøre sitt for at kunden skal for-

stå innholdet i avtalen og viktige konsekvenser av denne.

SPAMA FORENKLER

- De løsningene Spama nå lanserer, kan på en god måte hjelpe kunden til å få oversikt over avtalenes viktigste elementer.

Kortversjoner, kall det gjerne oppsummeringer, og kontrollspørsmål er en spennende utvikling som kan være et godt supplement til de

opprinnelige kontraktene, sier Nergård, og legger til:

- De som faktisk leser og forstår avtalene vil kunne ta bedre valg i sin personlige økonomi.

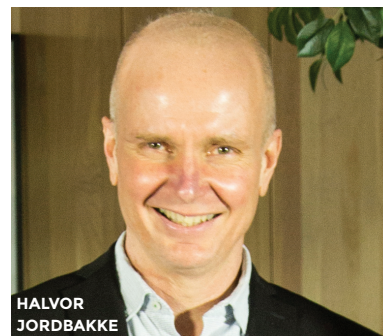
- FORENKLING ER VIKTIG!

- Da vår Herre skrev de 10 bud brukte han 89 ord. Kortavtalen er på 4174 ord. Et paradoks, sier Halvor Jordbakke, administrerende direktør i Spama.

Avtalene er i dag utilgjengelige for folk flest. Språket er for komplekst. Teksten for lang.

Vi er glad for at Finans Norge nå krever at bankene skal gjøre avtalene forståelige. De bankene som benytter vår løsning vil innfri disse kravene.

Det er utarbeidet kortversjoner. Språket oversettes fra «banksk» til norsk. Målet er



færre ord og enklere ord. Ofte fjernes 90 prosent av teksten.

Kortversjonene er ikke noen erstatning for hele avtaleteksten. Den fullstendige avtalen forblir det juridiske dokumentet som blir brukt i en eventuell tvist.

Spama»

Spama AS eies av norske banker. Selskapet leverer vedlikeholdte juridiske dokumenter og læringsløsninger til bank og finansbransjen.